

ДОГОВОР

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:
„Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Днес, 07.03.2016 г., в гр. София между:

Централна библиотека на Българската академия на науките, с код по Булстат 000665644, със седалище и адрес на управление в гр. София 1040, ул. „Петнадесети ноември“ № 1, представлявана от Силвия Найденова - изпълнителен директор, наричано по-долу за краткост **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“** от една страна

и

„Индекс“ ООД, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 831045656, със седалище и адрес на управление в област София (столица), община Столична, гр. София – п.к. 1000, район Средец, ул. „Шейново“ № 18, адрес за кореспонденция в гр. София – п.к. 1000, ул. „Христо Белчев“ № 2, представлявано от Елена Павловска - управител, наричано за краткост по-долу **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“** от друга страна,

се сключи настоящият договор на основание чл. 41 и сл. от Закона за обществените поръчки (ЗОП), след проведена открита процедура за избор на изпълнител по реда на чл. 64 и сл. от ЗОП с предмет: **„Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/**, открита с Решение № 6/11.01.2016 г. на изпълнителния директор на ЦББАН и влязло в сила Решение № 25/18.02.2016 г. на изпълнителния директор на ЦББАН за определяне на изпълнител на поръчката, въз основа на който страните се споразумяха за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава срещу уговореното в този договор възнаграждение да предостави/осигури абонамент за 24-часов достъп до специфична научна литература, съхранявана в научна електронна База данни на Американското Физическо

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 1

Дружество, на пакет продукти „Комбиниран пакет“ (APS All Package - Online Access - Package with a PROLA, Tier 2), за календарната 2016 г.

(2) В случай, че достъпът до някои от посочените пакети данни бъде преустановен в рамките на срока на абонамента, същият се заменя с друг по избор на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ без допълнително заплащане (като тази замяна не се смята за допълнителен абонамент).

(3) Достъпът до електронната база данни за научна литература, посочен в ал. 1, ще бъде осигурен/предоставен на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ в срок от 20 дни от подписване на договора за изпълнение на настоящата поръчка.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. (1) За изпълнение предмета на договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, офериранията от него стойност за осигуряване на абонамента за достъпа до посочената в чл.1, ал. 1 електронна база данни, съдържаща научна литература, която е в общ размер на 39 500 (тридесет и девет хиляди и петстотин) лева без ДДС.

(2) Възложителят заплаща на Изпълнителя и ДДС (данък върху добавената стойност) върху посочената по чл. 2, ал. 1 обща сума на договора, в случай, че ДДС е дължим съгласно разпоредбите на българското законодателство.

(3) Стойността за осигуряване на абонамента до продуктите, съдържащи се във всяка една от електронните бази данни и посочени в чл. 1, ал. 1 от договора, е както следва:

„Комбиниран пакет“ (APS All Package - Online Access - Package with a PROLA, Tier 2) – 39 500 (тридесет и девет хиляди и петстотин) лева без ДДС, а с ДДС: 47 400 (четиридесет и седем и четиристотин) лева.

(4) Посочените в ал. 1 - ал. 3 по-горе цени са окончателни, включват всички разходи, такси, данъци, лицензионни възнаграждения и други плащания които могат да възникнат при и повод изпълнението на поръчката и не подлежат на увеличение, в т.ч. и поради неправилно разбиране на предмета на поръчката от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 3. (1) Заплащането на стойността за осигуряване/предоставяне на абонамента за достъп до научната електронна база данни, предмет на договора, се осъществява в полза на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в срок до 30 (тридесет) работни дни след подписване и влизане в сила на съответни лицензионни споразумения между Възложителя и електронната база данни и издаване на фактура, по банков път, по следната банкова сметка с титуляр ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Уникредит Булбанк АД

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 2

IBAN: BG62UNCR76301000059715

BIC: UNCRBGSF

(2) В случай, че при изпълнение на договора ще участва Подизпълнител/и, с документите по ал. 1 се представят и:

- протокол, подписан от упълномощени представители на Възложителя, на Изпълнителя и на Подизпълнителя/ите, с приложени доказателства, че са заплатени на Подизпълнителя/ите всички извършени от него/тях дейности по сключения Договор за подизпълнение

или

- доказателства, че Договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от Подизпълнителя.

III. МЯСТО И РЕД ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ ПО ДОГОВОРА

Чл. 4. Абонаментът за достъп до електронната база данни, съдържащи научна литература, предмет на настоящия договор, се осъществява чрез предоставяне на потребителски име и парола на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или се ограничава по IP адрес за достъп.

Чл. 5. Абонаментът за достъп до електронната база данни, съдържащи научна литература, предмет на настоящия договор е 24-часов, непрекъснат, за период от – календарната 2016 г., посочен в съответно лицензионно споразумение.

Чл. 6. Електронната база данни, предмет на договора и съдържащите се в нея произведения /литература/, предмет на този договор, е със защитено авторско право и страните се задължават да го спазват.

IV. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 7. Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му и има срок до изтичане на срока, за който е осигурен/предоставен абонамент за достъп до електронната база данни, съдържаща научна литература, предмет на настоящия договор.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 3

Чл. 8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да:

т. 1. получи абонамент за 24-часов, пълнотекстов достъп за период от – календарната 2016 г. до електронната база данни, съдържаща научна литература, предмет на настоящия договор, в сроковете и при условията, определени в този договор;

т. 2. получи онлайн достъп до електронната база данни, предмет на договора, като му бъде обезпечено пълното техническо обслужване на дейностите от страна на организацията, притежаваща правата върху базите данни – възможности за анализ, получаване на съобщения за нови статии и цитирания, преглед и разглеждане , изтегляне, разпечатване на абонираните продукти;

т. 3. прави искане за замяна на някой от пакетите, включен в електронната база данни, предмет на настоящия договор, в случай че достъпът до него бъде преустановен в рамките на срока на абонамента, без допълнително заплащане за предоставяне на абонамента за достъп до заменящият го пакет;

т. 4. получава, при поискване, информация за всички обстоятелства, свързани с изпълнението на този договор, както и 24-часов достъп за on-line справки, поръчки, следене на направени поръчки;

т. 5. осъществява контрол във всеки момент по изпълнението на договора относно качеството, количествата и сроковете за изпълнение и др.

Чл. 9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да

т. 1. обезпечи наличието на Интернет свързаност за техническите устройства, посредством които ще ползва услугата предмет на договора;

т. 2. заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при точно изпълнение на поетите от него задължения, уговорената сума по чл. 2, ал. 1 и 2, в размера, сроковете и условията, определени в този договор.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да:

т. 1. предостави/осигури абонамент за 24-часов, пълнотекстов достъп, за период – календарната 2016 г. до електронната база данни съдържаща научна литература, предмет на настоящия договор, в сроковете и при условията, определени в този договор, при стриктно спазване на начина и мястото на предоставяне на услугата;

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 4

т. 2. предостави/осигури онлайн достъпа до електронната база данни, предмет на договора, като обезпечи пълното техническо обслужване на дейностите от страна на организацията, притежаваща правата върху базите данни – възможности за анализ, получаване на съобщения за нови статии и цитирания, преглед и разглеждане, изтегляне, разпечатване на абонираните пордукти;

т. 3. гарантира и осигурява 24-часов достъп до информационната си система, както и своєвременната актуализация на on-line изданията и електронните бази данни;

т. 4. Предоставя/осигурява достъп до съответното ниво на абонираните електронни бази данни и по поръчка от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на отделни статии, дисертации, публикации от научни симпозиуми, тезиси, патентна информация, съгласно предложението от своята оферта.

т. 5. отговаря в срок до 24 часа на подадени рекламации, както и представя поисканата по чл. 8, т.3 информация в същия срок;

т. 6. предостави/осигури в срок до 20 дни абонамент за достъп до заместващ пакет от електронната база данни, в случай че достъпът до някой от пакетите, част от електронната база данни, предмет на настоящия договор, бъде преустановен в рамките на срока на абонамента, без допълнително заплащане от страна на Възложителя.

т. 7. да сключи договор за подизпълнение, ако е обявил в офертата си ползването на подизпълнител/и и да му го представи в законоустановени срок по чл. 45а, ал. 3 ЗОП. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя в срока по чл. 45а, ал. 3 ЗОП и всеки договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по чл. 45а, ал. 2 ЗОП, а така също и всяко допълнителното споразумение към договор за подизпълнение.

т. 8. да предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информация за плащанията по договор/ите за подизпълнение ведно с представянето на оригинал на фактура по чл. 6, ал. 2 от договора.

Чл. 11. В случай, че достъпът до електронната база данни и/или на пакет от нея, предмет на договора, бъде прекъснат за период по-дълъг от 48 часа, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да възстанови на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сумата равна на стойността за времето, в което достъпът е бил прекъснат.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 12. (1) За изпълнение на задълженията си по този договор

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 5

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ учредява в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ банкова гаранция или му предоставя гаранция под формата на парична сума в размер на 1 975 (хиляда деветстотин седемдесет и пет) лева - 5 (пет) на сто от общата стойност на договора, посочена в чл. 2, ал. 1 без ДДС. Сумата по гаранцията трябва да бъде налична при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ най-късно при сключване на договора.

(2) В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избере да предостави гаранцията под формата на парична сума, тя следва да бъде преведена в определения размер по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочена в чл. 17, ал. 3 към момента на подписване на договора.

(3) В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избере гаранцията да бъде под формата на банкова гаранция, условие за подписване на този договор е да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинала на банковата гаранция за сума в определения размер, издадена съгласно образеца от документацията за участие в обществената поръчка.

Банковата гаранция трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заявява, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е изпълнил задължение по този договор и със срок на валидност не по-малко от 30 (тридесет) календарни дни след датата на изтичане срока по чл. 7.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да освободи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ сумата на гаранцията по ал. 1 в срок до 30 (тридесет) календарни дни след датата на изтичане срока на изпълнение по чл. 7 от договора, но само ако сумата на гаранцията не е била усвоена на основание, предвидено в този договор. Ако част от сумата е била усвоена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, възстановява се остатъкът. Възстановяването се извършва по сметка, посочена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихви върху сумата по гаранцията за периода, през който средствата законно са престояли при него.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 13. Прекратяването на договора може да стане при следните основания:

т.1. С изтичане на срока, за който е сключен;

т. 2. Едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при условията на чл. 43, ал. 4 и ал. 5 ЗОП;

т. 3. По взаимно съгласие на страните;

т.4. Едностранно от изправната страна при неизпълнение на договора от неизправната;

т.5. При обективна невиновна невъзможност за изпълнение (непреодолима сила);

т.6. При прекратяване на юридическото лице на някоя от страните.

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 6

Чл. 14. (1) Възложителят има право да развали договора без предизвестие, в случай, че Изпълнителят не изпълни задължението си по чл.10, т. 6 в срок от 10 дни, считано от крайната дата уговорена за изпълнението на това задължение.

(2) Възложителят има право да развали договора без предизвестие, в случай, че Изпълнителят не изпълни задължението си по чл.10, т. 1 в срок от 10 дни, считано от крайната дата уговорена за изпълнението на това задължение.

IX. НЕУСТОЙКИ

Чл. 15. (1). В случай на забава в изпълнението на задължението на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за заплащане на дължимото по този договор възнаграждение, същият дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обезщетение в размер на законната лихва за забава върху забавената сума без ДДС за всеки просрочен ден.

(2). В случай на забава в изпълнението на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, дължимо съгласно договора, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1% от общата сума по договора с ДДС за всеки просрочен ден забава.

X. ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 16 (1) Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за понесени вреди и загуби, ако последните са причинени в резултат на непреодолима сила.

(2) Ако страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

(3) „Непреодолима сила” по смисъла на този договор е непредвидено и/или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на договора.

(4) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок от 14 (четирнадесет) дни от настъпването на непреодолимата сила. При не уведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(5) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира.

(6) Не представлява непреодолима сила събитие, причинено по небрежност или чрез умишлено действие на някоя от страните или техни представители

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 7

и/или служители, както и недостига на парични средства на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

XI. СПОРОВЕ

Чл. 17. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат разрешавани според действащото българско материално и процесуално законодателство.

XII. СЪОБЩЕНИЯ

Чл. 18. (1) Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощените представители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) За дата на съобщението се смята:

- т.1 датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението срещу подпис;
- т.2 датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата.

(3) За валидни адреси за приемане на съобщения и банкови сметки, свързани с настоящия договор се смятат:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес:

Гр. София – 1000,
ул. „Христо Белчев“ № 2
„Индекс“ ООД

Банкова сметка:

IBAN: BG62UNCR76301000059715

BIC: UNCRBGSF

При Уникредит Булбанк

Клон София

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес:

гр. София – 1000
ул. „Петнадесети ноември“ № 1
Централна библиотека при БАН

Банкова сметка:

IBAN: BG 32 UNCR 9660 3120 7130

BIC:UNCRBGSF10

при Уникредит Булбанк АД,

КФ Иван Вазов, гр. София

(4) При промяна на данните по предходната алинея съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната. Изпратени съобщения или изплатени суми преди получаване на уведомлението по предходната алинея се считат за добросъвестно и правомерно направени.

XII. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:

/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:

/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

стр. 8

Чл. 22. (1) Предвиденият Подизпълнител в офертата
(наименование и правно-организационната му форма и индивидуализираща информация) извършва:

т. 1..... (посочват се видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на конкретния Подизпълнител);

т. 2..... % (посочва се съответстващият на тези работи дял в проценти от стойността на обществената поръчка).

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да сключи Договор за подизпълнение с обявения в офертата си Подизпълнител/и, както и да предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информация за плащанията по Договорите за подизпълнение.

(3) Сключеният Договор за подизпълнение не освобождава ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от отговорността му за изпълнение на предмета на настоящия договор.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ нямат право да:

т. 1. сключва Договор за подизпълнение с лице, за което е налице обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП;

т. 2. възлага изпълнението на една или повече от дейностите, включени в предмета на обществената поръчка, на лица, които не са Подизпълнители;

т. 3. заменят посочен в офертата Подизпълнител, освен когато:

а) за предложението Подизпълнител е налице или възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП;

б) предложението Подизпълнител престане да отговаря на нормативно изискване за изпълнение на една или повече от дейностите, включени в предмета на Договора за подизпълнение;

в) Договорът за подизпълнение е прекратен по вина на Подизпълнителя, включително в случаите по ал. 8.

(5) В срок до 3 (три) календарни дни от датата на сключване на Договор за подизпълнение или на Допълнително споразумение към него, или на Договор, с който се заменя посочен в настоящия договор Подизпълнител, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпрати оригинален екземпляр от Договора или Допълнителното споразумение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по ал. 4.

(6) Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на Договора за подизпълнение.

(7) Не е нарушение на забраната по ал. 4, т. 2 и по ал. 6 доставката на стоки, материали или оборудване, необходими за изпълнението на обществената поръчка, когато такава доставка не включва монтаж, както и сключването на договори за услуги, които не са част от договора за обществената поръчка, съответно – от Договора за подизпълнение.

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 9

(8) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да прекрати Договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП, както и при нарушаване на забраната по ал.6 в 14-дневен срок от узнаването. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сключва нов Договор за подизпълнение при спазване на условията и изискванията на настоящия член.

(9) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на дейност по договора за обществена поръчка, за която ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил Договор за подизпълнение, в присъствието на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и на Подизпълнителя с подписването на протокол.

XIV. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 20. Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор.

XV. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 21. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2) Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра на български език – по един за всяка от страните по него.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
ЦЕНТРАЛНА БИБЛИОТЕКА
ПРИ БАН:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
„ИНДЕКС“ ООД:

/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
.....
СИЛВИЯ НАЙДЕНОВА
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
.....
ЕЛЕНА ПАВЛОВСКА
УПРАВИТЕЛ

Договор за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Абонамент за достъп до електронни бази данни, съдържащи научна електронна литература“, Обособена позиция II: Абонамент за база данни на Американско Физическо Дружество /American Physical Society/

Възложител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/

Изпълнител:
/подпис заличен на осн. чл. 2 ЗЗЛД/
стр. 10